برنجی سنه عدد ۲۲۳

محرری : ش سامی

پایتخت ایچون : سنه‌لكی بش مجیدیه ـ آلتی ایلغی ایكی بچق مجیدیه ـ اوچ آیلغی بر مجیدیه ایله بر چاریكدر .
ولایات ایچون : سنه‌لكی سكز ـ آلتی ایلغی دورت اوچ آیلغی ایكی مجیدیه‌در .

نسخه‌سی ۲۰ پاره

صباح

چارشنبه ۹ تشرین ثانی ۱۸۷۶

مدیری م . امین

اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جوارنده « ابو السعود » سوقاغنده‌در . نومرو : ۸

اعلاناتك سطرندن بش دفعه‌دن اشاغی اولورسه ۴۰ ، زیاده اولورسه ۳۰ و ۲۰ پاره آلنیر .

نسخه‌سی ۲۰ پاره

استانبول ٥ ذی القعده ۱۲۹۳

مسئلهٔ حاضره‌ده بیوك دولتلرك طوتدقلری ، ومحاربه وقوعی تقدیرنده طوته‌جقلری مسلكلرندن فراغتله ، بر لحظه‌جك یونانك پولتیقه‌سنه و یونانلیلرك فكرینه عطف نظر ایده‌لم :

یونانلیلر دشمنلرمزك اغفالاتنه آلدانه‌رق ، ودولت عثمانیه‌نك روم تبعه‌سنی الداته‌رق ، متفق وحامئ طبیعیلری اولان عثمانلیلرك علیهنده بولنه کلمش ؛ وانجق بو یله اغفالاته مبنی اولان هر بر تشبثلرندن محجوب ونادم چیقه‌رق ، فداكارلقلرینه بدل قپانمسی پك چوق وقته محتاج یاره‌لر یمش ، وامم شرقیه‌نك دشمن مشتركنك منافعنه خدمت ایده‌رك ، بالاخره كندی محو واضمحلالنه چالشمشلر ایدی .

بو وجهله یونان برچوق وقت شرق مسئله‌سی مضحكه‌سنك شخصی معذوری دولتی اوینادقدن صكره ، عاقبت كرید اختلالی اوزرینه دولت عثمانیه‌نك اسكی حاللرده اولمیوب ، ترقیات عسكریه وقوعاتنك نه درجه‌ده تزاید ایتمش اولدیغنی كوره‌رك ، ودوكدیكی قانك اوزرینه نهایت كندینی تحت اسارته آله‌جق بر دشمنك یوزوب ، كندیسنه یناشه‌جغنی آكلایه‌رق ، بر دها بویله تزویراته آلت اولمغه توبه ایتمش ؛ واتحاد منافع واشتراك خصما مناسبتیله متفق طبیعی اولان دولت عثمانیه‌دن آیرلمامغه قرار ویرمشیدی .

بلغار مسئلهٔ مذهبیه‌سیله عثمانلی اسلاولرینك روسیه‌یه اولان میلی یونانلیلری وعثمانلی روملری پك چوق قورقودوب ، هرنه قدركه بلغارلرك تفریق كندیلرینی دولت عثمانیه‌نك اووقت ایش باشنده بولنمش اولان بر ادمی علیهنده بولندیرمش ایسه‌ده ، بو مسئله روملرك تركلره اولان وطنداشلق محبتنی آرتیرمش ، و یونانك بر درجه دها دولت عثمانیه‌یه ایصنمسنی موجب اولمشیدی .

الحاصل ، یونانلیلر كندی منفعتلرینی بحق اكلایه‌رق راحت طورمقده ایدیلر . حتی مسئله‌نك ابتدالرنده یعنی صربیه وقره‌طاغ اعلان شقاوت ایتمزدن اول وبونلرله محاربه‌یه كیریشلدیكی صره‌لرده یونان تماميله بیطرف طوروب ، روم تبعهٔ عثمانیه‌یی آسایشده براقمشیدی . قورفه‌ده بر طاقمٔ متعصبلرك قره‌طاغلیلره حاج وصنم وهرسك اشقیاسنه اعانه كوندرملری مقابلنده ابرائلده بولنان یونانلیلرك نقدا اعانه‌ایله وكوكللی ارسالیله عساكر عثمانیه‌یه امداد كوندردكلرینی كوره‌رك ، بو حركات متباینه‌یی افرادك افكار مخصوصه‌لرینه حمل ایتمكله وبوندن یونانك پولتیقه‌سی حقنده شبهه كتیرمه‌مكه مجبور ایدك .

لكن چوق كچمه‌دن یونان ایله صربیه بیننده بر اتفاق خفینك حصولی حوادثی چیقدی . بو حوادث صربیه غزته‌لری طرفندن صحیح كوسترلكده ایدیسه‌ده یونان غزته‌لری طرفندن تكذیب ایدلدیكندن بر یكیلرك سوزینه دها زیاده اعتماد ایتمكه حقمز واردی . فقط بو قدرله‌ده قالمدی ؛ از وقت صكره یونان وهوجه بكدن صربیه‌نك امدادینه خیلی یونانلی كیتدی ؛ یونان عسكرندن بر میرالای ، بر روایته كوره ، آتنه قابنتوسی طرفندن كوندریله‌رك ، وروایت اخرایه نظرا ، كندی باشنه صربیه‌یه كیتدی ؛ اوراده بر یونانلی آلایی تشكیل ایتمك ایستیوبده ، یونانك مساعده ایتمه‌مسی اوزرینه عودته مجبور اولدی . سویلندیسه‌ده ، صربیه‌یه عسكرجه خدمت ایده‌مدیكی حالده ، بو سیاحتیله یونان وصربیه بیننده پولتیقه‌جه بر بوغم باغلامدیغی نه‌دن معلوم ؟

فقط بو كونكی كونده یونانك پولتیقه‌سنی بویله علامتلردن استدلاله حاجت یوقدر . یونانك پولتیقه‌سی بو كون خفی دكلدر ؛ وخفی بر جهتی وارسه ، اوده قرال یورکینك اوروپا پایتختلرینی طولاشمقدن مقصدی نه ایدوكی ، و پایتختلرك بعضیسنده مكررا واقع اولان سیاحتندن نه حاصل ایتدیكی مسئله‌سیدر .

یونان — الندن كله بیلدیكی قدر — فوق العاده تداركات حربیه‌ده بولنیور . نه ایچون ؟ كندیلرینه صورلسه ، كندی حقوقلرینی محافظه ایچون دیه‌جكلر ؛ بزه قالسه ، دولت عثمانیه‌نك بو غائله‌لی وقتنی فرصت اتخاذ ایده‌رك ، بغیر حق تعرضله استفاده ایده‌بیلمك ایچون . اوت ، چونكه كندی حقوقلرینی محافظه ایچون اولسه ، دولت عثمانیه‌نك هیچ بر وقت یونانه تعرض

اتمكه نيتى اولديغنى يونانليلر پك اعلا بيليرلر؛ يونانك حقوقنه ارلسه اولسه اسلاولر تعرض ايده بيليرلر؛ يالكز اسلاولرك استيلاسى يونانى قورقوده بيليرلر؛ يونانك يالكز بر دشمنى وار، كه دشمن مشتركمزدر. حالبوكه بو دشمن ممالك عثمانيه‌يى چيكنه‌مدن يونانه واصل اوله‌ماز؛ دولت عثمانيه يونان ايچون بر استحكام متيندر. اكر يونانك تداركاتى كنديني مخاطره‌دن قورتارمق ايچون اوله ايدى، دولت عثمانيه‌نك تماميت ملكيه‌سنه خدمت، ويا عساكر عثمانيه ايله برابر محاربه، وياخود — هيچ اولمازسه — شمدى‌يه قدر ياپديغى كبى بيطرفلغى وقايه اتمكه چاليشه‌جقدى.

يونانليلر كندى منفعتلرينى آكلارسه‌لر، هر وقت بو پولتيقه‌يى طوتوب، متفق طبيعيلرى اولان دولت عثمانيه‌دن آيرلمازلر. آنجق دشمن بو بيچاره اللى سنه‌لك دولت صغيره و ضعيفه‌يه، قورديغى دوزاغه دنه اولمق اوزره، توسيع ممالك واتحاد روم كبى بر طاقم هوسلر و كوستريور.

يونانليلر بو هوسلرى پك طاتلى كوريورلر، فقط اوزرلرنده‌كى دوزاغى كوره‌ميورلر. بويله خوليالره تابع اولمغله، بر كون كندى محولرينى دعوت ايدوب، اسلاولرك تحت اسارتنه دوشه‌جكلرينى، و يالكز حريتلرينى دكل، بلكه جنسيت و لسانلرينى دخى غائب ايدوب، ممالك عثمانيه‌نك روم الويه‌سيله برابر يونانستانك دخى بر اسلاو مملكتى حكمنه كچه‌جكنى دوشونميورلر.

دشمنك يونانليلرى آلت اتمكدن مقصدى روم ايلينك شمال جهتنده اولان غائله‌لرى اوزرينه جنوبده دخى بر غائله چيقاروب ده، دولتى شاشيرته‌رق، غلبه اتمك، وبالاخره كندى مقاصدينه آلت ايتديكى روم ايلى اقواميله يونانليلرى دخى برد بود بلع اتمكدر.

ايشته يونانليلرك بو دفعه تشبث ايتدكلرى تداركات حربيه ايله ايفا اتمك ايستدكلرى خدمت بو خدمتدر. لكن تشكر اولنوركه يونانك از دوشونور ديپلوماتلرى نه قدر جهد ايتسه‌لر، حتى بتون يونان اهاليسى اولرينه وارنجه‌يه قدر هرشئ صاتوب، تداركات عسكريه و دوننمايه صرف ايتسه‌لر، ينه بو خدمتى ايفا ايده‌ميه‌جكلردر.

عثمانلى روملر دولت متبوعه‌لرندن ممنون، و پادشاهلرينك وعد بيوردقلرى اصلاحات اساسيه‌نك اجراسيله سعادتحاللرينك حصولنه مطمئن اولدقلرندن، وذاتا يونان سرسريلرينه اويه‌رق، ايتدكلرى اختلاللرده يدكلرى ياره‌لرى حالا قپاتمديغندن و هرسك و بوسنه اشقياسيله صربليلرك حالى كوزلرينك اوكنده طورديغندن، بوندن صكره يونانك اغفالات معلومه‌يه مبنى اولان تشويقاتنه لدانميه‌جقلرنده هيچ شبهه يوقدر.

يونانى ايسه، محاربه ظهورى تقديرنده، عثمانلى وانكليز دوننماسندن بش زرهلى قيلدا تمامغه كافيدر.

لكن مأمول ايدرزكه يونان وكلاسى طوتدقلرى مسلكك وخامتنى اكلايه‌رق، بربرينك اتفاقنه محتاج واتحاد منافع ايله مربوط اولان دولتين بيننده بويله بر حالك وقوعنه سببيت ويرميه‌جكلر، و بيهوده تداركات حربيه ايله مملكتلرينك ثروتنى افنا اتميه‌جكلردر.

سياسيات

«لا تركى» ديوركه: قونفرانسك عقدندن اول اصلاحات جديده اعلان اولنه‌رق، اجراسنه دخى باشلنه‌جقدر. روسيه‌دن بشقه بالجمله دول فخيمه‌نك بو خصوصده اظهار ممنونيت ايده‌جكلرينه شبهه يوقدر.

—

روايته نظراً قونفرانسده اساس اتخاذ اولنه‌جق مواده روسيه دولتى مخالفت ايتميه‌جكمش.

—

وارنه پوسته‌سيله بو هفته النان اوروپا غزته‌لرنده كوريلن حوادثه نظراً، صربيه ۱۸۷۰ سنه‌سنده دمير قپولر مسئله‌سنه دائر لوندره‌ده عقد ايدلمش اولان قونفرانسى مثال كوستره‌رك، بو كره درسعادتده عقد اولنه‌جق قونفرانسه دخى بيان رأى ايتمك صلاحيتنى حائز بر مرخص تعيين ايتمك طلبنده بولنيورمش. قره طاغ پرنسى دخى سناتو اعضاسندن رادوويچك حقوق وتاريخ جهتيله قره طاغك حال سابقنى مبين قلمه الديغى لايحه‌يى قونفرانسه تقديم ايتمسنى رسما طلب ايده‌جكمش.

—

«آلكماين - زايتونغ» غزته‌سى آوستريانك دخى مسئلهٔ حاضره حقنده فرانسه ايله المانيانك اتخاذ ايتديكى پولتيقه‌يه مشابه بيطرفانه بر پولتيقه طوتمسنى تنسيب ايده‌رك، بوندن بشقه سلامت يولى يوقدر ديور.

—

لوندره‌دن ۱۱ تشرين ثانى تاريخيله چكيلن بر تلغرافنامه‌يه نظراً، «مورننغ - پوست» غزته‌سى انكلتره تكاليفنك روسيه طرفندن رسماً قبول ايدلديكنى، و بو بابده‌كى جوابنامه‌نك تشرين ثانينك اوننده انكلتره خارجيه نظارتنه تسليم ايدلديكنى صورت موثوقه‌ده بيان ايديورمش.

—

«غزت - دو - سنت - پترسبورغ» ك رايتنه نظراً، دولت عثمانيه‌نك اجراى اصلا

حاتی ایچون بر مدت تعیین ایتمسی آلمانیا دولتی روسیه‌یه اخطار ایتمش .

« قولونیش . زایتونغ » ك روایتنه نظراً ، بو مهلت بش سنه‌دن عبارت اوله‌جقدر .

—

لوندره‌ده نشر اولنان « غزت » نام غزته روسیه‌نك آوستریا دولتنه بوسنه و هرسك ایله بلغارستانه موسقوف و نمچه عسکری ادخالنك صحتنی مصدق لورد دربی طرفندن انكلتره‌نك پترسبورغ سفیرینه كوندریلن مفصل بر نوطه نشر ایتمشدر .

—

پاریسدن ۲۰ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه مارکی دو سالیسبوری‌نك پاریسه وصولنده بیوك نمایشلرله استقبال اولندیغنی و ایکی كون قالدقدن صكره فرانسه جمهوریتی طرفندن قونفرانسه مرخص تعیین اولنان موسیو دوشودوردی و جمهوریت مشار الیهانك درسعادت سفیری موسیو دوبورغوآن ایله برابر درسعادته متوجهاً حرکت ایده‌جكنی بیان ایدیور .

—

کالکوته‌دن ۲۰ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌نك خبر ویردیکنه کوره ، بر محاربه ظهوری تقدیرنده مصره کوندرلمك اوزره ، هندستان حکومتی طرفندن عسکر حاضرلنمقده‌در .

(مصره کوندرلمكدن مراد مصر طریقیله بورایه کوندرلمك اولملیدر .)

—

لوندره‌دن ۲۰ تشرین ثانی تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، انكلتره طرفندن قونفرانسده وكالت ایتمكه تعیین اولنان مارکی دو سالیسبوری یارین اقشام پاریسدن حرکتله ، برلینه عزیمت ، و پنجشنبه كونی دخی اورادن قیامله ، ویانه‌یه اوغرایه‌رق ، بازار ایرتسی كونی تریسته‌یه ، و كانون اولك برنده درسعادته مواصلت ایده‌جكدر .

—

ویانه‌دن ۱۱ تشرین ثانی تاریخیله برلینه چكیلن بر تلغرافنامه دیور كه :

آوستریا دولتنك هنوز موافقتی حاصل اولمدیغی حالده ، لورد بیقونسفیلدك قونفرانسك مذاکراتی خصوصنده دول معظمه‌نك متفق اولدیغنی بیان ایتمسنه ویانه دوائر سیاسیه‌سنده تعجب ایدلمکده‌در . قونت آندراشی والده‌سنك وفاتی جهتیله متألم اولدیغندن بو خصوصده شمدی‌یه قدر بر كونه تبلیغه تشبث ایتمه‌مشدر .

—

« تایمس » غزته‌سی ۱۰ تشرین ثانی تاریخلی نسخه‌سنده تعطیل حربك ختامندن صكره عقد مصالحه‌یه موفقیت حاصل اوله‌مدیغی تقدیرده‌کی حالدن بحث ایتدیكی صره‌ده دیور كه :

« انكلتره‌ده افکار عمومیه روسیه سلاحه صارلدیغی حالده انكلتره دولتنك صربیه‌نك علیهنده بولنمدیغی كبی روسیه‌یه دخی اعلان حرب ایتمیه‌جكی زعمنده‌در . انكلتره تكلیفاتنك بر قونفرانس معرفتیله تسویه اولنمسی خصوصنده دول فخیمه متفقدرلر . دولتلر هر نه قدر یالکز بوسنه ایله هرسك قطعه‌لرینه امتیاز محلی اعطاسنه اصرار ایتمکده ایسه‌لرده ، باب عالی بونی قبول ایتمیوب ، اراده سنیه مقتضاسندن اولان اصلاحاتك بالجمله ممالك عثمانیه‌یه تعمیم اولنه‌جغنی بیان ایتمکده‌در . »

—

بورادن « پولتیش — قورسپوندنس » غزته‌سنه یازلدیغنه کوره ، ارضروم جهتنده حدود بوینده بولنان عساکر عثمانیه یوز بیکرمی بیك کشیدن عبارت اولوب ، نیشده‌کی عساکر ایله درویش پاشا فرقه‌سندن اون بش بیك کشینك جمعیله شمدی‌ده دخی بر اردو تشکیل اولنه‌جقدر .

ینه مذکور غزته‌ده ، عثمانلی دونماسنك درت قسمه تقسیم اولنمسیله ، بر قسمنك بوغاز ایچنده قاله‌جغنی ، بر قسمنك هوبار پاشا حضرتلرینك قوماندەسی آلتنده قره دکیزده ، و دیکر ایکی قسمنك آق دکیزده طولاشه‌جغنی بیان ایدیور .

—

اشقودره‌دن ۱۲ تشرین ثانی تاریخیله چكیلەرك اوروپا غزته‌لرنده کوریلن بر تلغرافنامه ایکی باطریه طوپ ایله اون بش طابور عسکرك درسعادته متوجهاً حرکتنه امر ویرلدیکنی بیان ایدیور .

—

راغوزه‌دن اوروپا غزته‌لرینه چكیلن بر تلغرافنامه هرسك اشقیاسنك ، تعیین اولنان تعطیل حرب خطنك خارجنده بولنمق اوزره ، سوتورینه‌یه چکلدیکنی ، و رئیسلرینك چتینه‌یه جلب ایدلدیکنی بیان ایدیور .

—

روسیه‌لیلرك صربستانده اسایش داخلیه‌نك دوامنی آرزو ایتدکلرینی بوکره پرنس غورچاقوف جرنایفه تلغرافله اشعار ایتمشدر .

—

اسلاو قومیته‌سی رئیسی صربیه‌ده تلف اولانلرك ایتاملرینك جدولنی تلغرافله طلب ایتمکله ، کمال سرعتله تنظیم اولنه‌رق کندیسنه كوندریله‌جکی جوابی ویرلمشدر .

—

بلغراددن ۱۲ تشرین ثانی تاریخیله چكیلن بر تلغرافنامه دیور كه :

موقوف اردوسنده‌کی مأموریتلرندن استعفا ایتمش ضابطلرك سریعاً روسیه‌یه عودتلری حقنده دولت مشار الیهانك بلغراده مقیم قونسلوسی پترسبورغدن امر آلمشدر.

—

بلغراددن ۱۱ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه:

بلغرادك محافظه‌سی ایچون دلیغراددن بر فرقه روس عسکری کتیرلمسی متصور بولنمش ایسه‌ده، اسقوپچینه‌نك مجلس دائمیسی بونی قبول ایتمیوب، پروتستو ایتدیکندن، میلان مذکور فرقه‌یه سمندریه‌یه کیتمسنی امر ایتمشدر.

روسیه‌ده شمدیلك سکونت و آسایشده بولنان افکار عمومیه‌یی تهییج ایتمه‌مك ایچون، چرنایفك مملکتنه عودت ایتمسنه مساعده اولنمامشدر.

نویورقدن آلنان تلغرافنامه‌لر ممالك مجتمعه جمهوریتی ریاستنه هنوز کیمك انتخاب اولنمدیغنی اکلاشیلیر.

—

بلغراددن ٦ تشرین ثانی تاریخیله یازدقلرینه کوره، تعطیل حربك قبولندن صکره صربیه امارتی تدارکات حربیه‌یه کمال کرمی ایله دوام ایتمکده‌در. الی سلاح طوتان اهالینك جمله‌سی سنجاق آلتنه طوپلانمقده‌در. بو صورتله عساکر موجوده اوتوز قرق بیکه ابلاغ ایدیله‌جکدر. بوندن بشقه ممالك اجنبیه‌ده بولنان و سلاح طوتمغه مقتدر اولان صربلیلر تشرین ثانینك اون بشنه قدر طوپلانمق اوزره دعوت اولنمشلردر.

خط فصلك دریناه ایله ابرا نهرلری اوزرندن اعتبار ایدیله‌رك، عثمانلیلرك موراوه کنارندن چکلملری خصوصلرینه غیرت ایتمسنی صرب امارتی جنرال اغناتیفدن تلغرافله طلب و استرحام ایتمشدر. انجق بو صورتله دلیغرادك صربلیلر طرفنده قالمسی لازم کلدیکندن، باب عالینك بو خصوصده موافقت ایدوب ایتمیه‌جکی مجهولدر.

مواقع مهمه‌دن معدود اولان صربستان ایله مملکتین بیننده اجرای مخابره ایچون «غراکواچ» و (لورنیده) و (شاباج) مواقعنده تعطیل حرب اثناسنده استحکاملر یاپیله‌جقدر.

—

اجراسی مصمم اولان اصلاحاتدن طوتیی اسرائیلی تبعهٔ عثمانیه حصه‌دار اولوب اولمیه‌جغی حقنده واقع اولان بر سؤاله جواباً، لوندره سفیری دولتلو موسوروس پاشا حضرتلرینك ویردیکی آتیده‌کی جوابی «اندپانداس بلژ» غزته‌سنده کورلمشدر:

«سفارت سلطنت سنیهٔ عثمانیه

«لوندره ۸ تشرین ثانی

«موسیو،

«دولتجه تشکیلی مصمم اولان مبعوثان مجلسنده اسرائیلیلرك حائز بوله‌جغی حقوقی حقنده عارض اولان بعض شبهه‌لری حاوی ۵ تشرین ثانی تاریخلی مکتوبکزی آلدم. بو مکتوبکزی حکومت سنیه‌یه تقدیم ایده‌جکم؛ انجق بونك جوابنی آلمازدن اول، حاصل ایتدیکم اطمئنان اوزرینه سزی تأمین ایدرم که ذات حضرت پادشاهینك بو لطفنه جنسیت و دین فرقی آرایه کیرمکسزین، بالجمله تبعهٔ عثمانیه حصه‌دار اوله‌جق؛ و اسرائیلی، مسلمان و خرستیانلر مساوات اوزره مبعوث تعیین ایتمك و ایدلمك حقنی حائز بوله‌جقلردر. حکومت سنیه طرفندن تعیین اوله‌جق سناتو اعضاسی حقنده دخی بو وجهله مساوات قاعده‌سنه رعایت اولنه‌جقدر.

«موسوروس»

—

۱۲ تشرین ثانی تاریخیله قاهره‌دن اوروپا غزته‌لرینه چکیلن بر تلغرافنامه خدیویت جلیله مالیه مدیرینك سبب عزل و نفیینی بیان ایده‌رك، دیورکه:

مالیه مدیری امور مالیه‌نك اصلاحی حقنده موسیو غوچن ایله موسیو ژوبرك تکالیف واقعه‌سی سررشته‌سیله خدیو حضرتلرینك علیهنده بر اختلال چیقارمق ایچون، مشار الیهك مصری خرستیانلره صاتمق آرزوسنده بولندیغنی اشاعه، و کندیسنك منافع دین و مملکتی وقایه‌یه مجبور اولدیغنی بیان ایله، اهالینك افکارینی تحریکه سعی و غیرت ایتمکده اولدیغی ایالات مفتشلری ایله جانب ضابطه‌دن خبر آلنمسی اوزرینه مؤخراً مشار الیهك خدیو حضرتلرینه تقدیم ایلدیکی استعفاسی ایشی بسبتون تصحیح ایلمشدر. دیکندن، خدیو حضرتلری مدیر مشار الیهی محاکمه ایچون، بر محکمهٔ فوق العاده تشکیلنی امر ایتدی. محکمه دخی مشار الیهك سودانه نفینه حکم ایتمکله، بو صباح اوطرفه اعزام اولنمشدر.

شؤونات

—

دونکی باب سرعسکریده ذات حضرت صدر اعظمینك تحت ریاستلرنده سرعسکر پاشا سردار اکرم، قپودان پاشا، طوپخانه مشیری و بعض مشیران و امرای عسکریه‌دن مرکب بر مجلس عقد اولنه‌رق بعض مواد مهمه‌یه دائر عقد مذاکره ایتمشلردر.

— اولکی اقشام ذات حضرت صدر اعظمینك قوناقلرنده مشار الیه حضرتلرینك تحت ریاستلرنده بالجمله وکلای فخام حضراتی اجتماع ایده‌رك، امور حاضره حقنده بعض مذاکراته کیریشمشلردر.

— ممالك عثمانیه‌ده اصلاحات اساسیه اتخاذی ایچون لازم کلن نظامنامه لایحه‌لری

تنظیم ایتمك ایچون باارادۀ سنیه اجتلو دولتلو مدحت پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اوله‌رق یوندن مقدم باب عالیده عقد ایدلش اولان قومیسیون اكمال مأموریتله مجلس خاصده مذاکرۀ قوتلق اوزره لایحه‌لرینی بو کره مقام صدارته تقدیم ایتمشدر .

— آوستریا دولتیله درسعادت سفیری قونت زیشینك اوغلی اسبق مجارستان تجارت ونافعه ناظری موسیو ژوزف زیشی مجارستان ملت مجلسی اعضاسندن موسیو هارقانی ایله برابر ، برمدت اقامت ایتمك اوزره یورایه کلمشلردر .

مشارالیه دون اوستریا سفارتنك بلش ترجمانی رفاقتنده اولدیغی حالده باب عالی‌یه کله‌رك ، شورای دولت رئیسی وخارجیه ناظری پاشالر حضراتیله کوریشدکدن صکره ، صدراعظم حضرتلرینك قوناقلرینه کیده‌رك مشارالیه حضرتلریله دخی ملاقات ایتمش وبعده شهرمزك شایان تماشا محللرینی کزمشدر .

روایته کوره ، دول سائره پایتختلرینی دخی کزه‌جکمش .

« لاتری » نك روایتنه کوره عثمانلی پوسته‌لرینك مدیر عمومیسی موسیو اسکوداموروك پوسته وتلغراف اداره‌لرینی یکیدن تنظیمه مباشرتله شمدی یه قدر ایکی دفعه بك اوغلی تلغرافخانه‌سنه عزیمت ایده‌رك مذکور تلغرافخانه یی اوروپا تلغرافخانه‌لری اصولنه قویمغه چالشمقده‌در . ممالك عثمانیه ده بولنان سائر تلغرافخانه‌لره بك اوغلی تلغرافخانه‌سی نمونه اتخاذ اولنه‌جقدر .

— اسماعیلیه‌دن ١٠ تشرین ثانی تاریخیله الثان بر تلغرافنامه‌یه نظراً تشرین ثانینك برندن اوننه قدر سویش قنالندن کچن فرق التی کمیدن برملیون دورت بیك فرانق مرور یه رسمی اخذ اولنمشدر .

—

اعلان رسمی — طرق ومعابر نظامنامه‌سی اقتضاسنجه طشره‌لرده یاپیله‌جق شوسه وکوپریلرك عملهٔ مکلفه معرفتیله تنظیم وانشاسی اصولی مقدمجه الغا ایدیله‌رك یونك یرینه هنوز بشقه برقاعده وضع اولنمامش ؛ ودردست تعدیل اولان نظامنامهٔ مذکورك موقع اجرایه قونلسی براز وقته محتاج اولمقله برابر بوسنه موسم انشاآتی کذران ایتمش اولدیغندن الیوم طشره‌لرده مستخدم اولوب ، برمدت ایچون بتون بتون ایشسز قاله‌جق اولان طرق ومعابر مهندس وقوندوکتورلرینه بیهوده معاش ویرلمکدن ایسه یونلرك قونطوراتولی اولنلری وارایسه اونلرك استثناسیله ماعداسنه ایشلمش معاشلری بعدالتسویه همان رخصت اعطا وتفرعاتنك اجراسی شورای دولت قراری موجبنجه نافعه ومالیه نظارت جلیله‌لرینه حواله وسنین سابقه‌ده بوجهله تکلفات وتصرفات اختیاریه وجوده کتورلمش اولان یوللرده کوپریلرك نظامنامهٔ مذکورك بعدالتعدیل موقع اجرایه وضعنه دکین ترمیمات جزئیه‌سنه باقلمز ایسه مدت قلیله ظرفنده بسبتون خرابه یوزطوته‌رق ، ایدیلان مصارف هبا اوله‌جغنه مبنی ، یکی نظامنامه موقع اجرایه قونلنجه‌یه قدر یول وکوپریلرك تعمیرات جزئیه‌لری دوائر بلدیه مهندسلری معرفتلریله اجرا ایتدیریله‌رك ، محافظهٔ معموریتلرینه اعتنا قلنمسی قرار واقع اقتضاسندن اوله‌رق ، طرق منتظمه‌سی بولنان ولایات ایله ایجاب ایدن متصرفلقلره توصیه قلنمش اولمغله صورت قرارك اعلاننه ابتدار اولندی .

ممالك اجنبیه

پطرسبورغدن ١٢ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه‌یه نظراً روسیه امپراطوریله خاندانی موسقوه‌یه مواصلتلرنده اهالی طرفندن صورت فوق العاده‌ده قبول اولنه‌رق شهر آیین اجرا ایدلمشدر .

— « قورسپوندانس . ژنرال . اوستریا بشین » غزته‌سنك روایتنه کوره ، وهیچ هوا مساعده ایتدیکی حالده ، امپراطور فرانسوا ژوزف ایله امپراطور بچه قلادرویه سیاحت ایده‌جکلرمش .

— آتنه‌دن ٢١ تشرین ثانی تاریخیله چکیلن بر تلغرافنامه قرالك سرایی اوکنده تدارکات حربیه لهنده برنمایش اجرا اولندیغنی ، وقرالك مملکتك سعادتنه چالیشه‌جغنی وعد ایله اعتدالی توصیه ایتدیکنی بیان ایدیور .

شوندن بوندن

انسان ذهننك قپوسنده دقتلی نوبت بکلیوب ، کیرمك استین هر برفکر وخیالی تحقیق ایتمه‌دن ، کیرمه‌سنه مساعده ایتمه‌ملی . وخطایی درحال تحقیق ایتملیدر .

انسان ثروتنی تزیید ، واوینی تزیین ایله ؛ فقر وضرورتك یولنی کسمك ایچون ، دنیانك تا اوبر کوشه‌سنه قدر سفر ایتمکی ، کندینی بیك تهلکه‌یه قومغی اختیار ایدرده ، فکرینی تزیید ، قلبنی تصفیه ایتمك وبطلان وخطانك اوکنی آلمق ایچون برآدم آتمغی ، بردقیقه یورلمغی چوق کورور .

— بیوك مسندده نائل اولانلرك بیوله ثروتلر قزانانلر جناب حقه بو نعمتلره مقابل تشکر ایتدکلری حالده ، فکر سلیم وقلب صافی کبی نعمتلره نائل اولانلر نیچون بو نعمتلرك تشکرینی ایفاده قصور ایدرلر ؟

— بر تجار یاخود بر صراف آلدیغی آقچه‌یی برچوق وقت باقه‌دن ، بره اوروب ، سسنی دیکله‌مدن ، الحاصل برچوق وقت معاینه ایتمه‌دن قبول ایتمدیکی حالده ، انسان نیچون ایشیتدیکی بر فکر یاخود حوادثك حق وبطلانی وصحت وکذبنی آکلامق ایچون ، اصلا اتعاب ذهن ایتمز . پاره چکمجه‌سی افکار محافظه‌سندن قیمتلی میدر ؟

— انسان شو دورت شیئی خاطردن چیقارمازسه، هیچ بر وقت خطاده بولنماز: «هانکی شی نه‌در، هانکیسی دکل؟»، «هانکی شیده حقم وار، هانکیسنده یوق؟»، «هانکی شیئی یاپه‌بیلیرم، هانکیسنی یاپه‌ملی‌یم؟»، «هانکی شی طوغریدر، هانکیسی دکلدر؟».

— اکثر خلق وحدتده کندی فکرلرینه، و جمعیتده جماعتك فکرینه تابع اولورلر؛ لکن بیوك آدم نه وحدتده جماعتك فکرینی اونودور، نه جمعیتده کندی فکرندن واز کچر.

— سر صاقلامیان آدم دیوارلره یاپشدیریلان یافته‌لره بکزر؛ عمومه اعلان ایتمك ایسته‌دیکك شیئی کندیسنه سویله.

— بر شی ایشیدیر ایشیتمز، لهنده ویاخود علیهنده بولنمغه عجله ایتمیوب، اصل وحقیقتنی اکلادقدن صکره، ایجابنه کوره لهنده ویاخود علیهنده بولنمغه سربست اولمق ایچون، متردد ومعتدل بر جواب ویر.

— چوجقلرله احمقلر یکرمی لیرا ایله یکرمی سنه‌یی بیتمز توکنمز بر شی ظن ایدرلر.

— ارکك چوق دفعه آلداندیغنی اقرار ایدر؛ لکن قادین هیچ بر وقت حقی اولمدیغنی سویله‌مز.

دونکی نسخه‌مزده (دبای) ك وطن حقنده بعض حسیات قلبیه‌یی مصور بر مقاله‌ٔ شاعرانه‌سنی درج ایتمشیدك. بوده مشار الیهك ینه وطن حقنده اوتوز سنه صکره‌کی حسیاتنی مصور بر مقاله‌سیدر:

ای — سکود اغاجی صره‌لریله مختلف الشکل زاویه‌لره منقسم — لطیف چایرلر، ای چیچکلرك آلتندن اینجه چاغلایه‌رق، آقان براق صولر، ای — وطنمه کلدیکجه بنی اختیارسز طرفکزه جلب ایدن — تنها یرلر! سویلیك، جواب ویرك: سزك کولکه‌لرکزه کیرر کیرمز، ذهنمی ضبط ایدن بو درین خیالات نه‌در؟... هیچ شبهه یوق که او مسعود کنجلك زمانی خاطرمه کتیردیککزدندر! یمشك طاتلی، چیچکك قوقوسی اولدیغی کبی، عمرك ده کنجلکی واردر. لکن ذهنمك کچمش فوت اولمش زمانلره، زمان اوچورومی ایچنده غائب اولوب کیتمش اولان کنجلکك او کوزل کونلرینه بو قدر میل و سرعتله انتقالی نه‌دندر؟.... بو آهلر، بو بیهوده تأسفلر نه‌در؟... هیهات! عمر طاغنك ذروه‌سنه چیقدقدن صکره اشاغی‌یه اینمکه باشلادیغمدندر. انسان عمرینك ختامه یاقلاشدیغنی کوردکجه، کنجلکك او کوزل یادکارلری ذهنندن اکسیك اولمامغه باشلار. طبیعت تجدد ایتدکجه، چایرلر یشللندکجه، یر یوزنده هر شی جانلانیر، یالکز اختیار بو تبدل عمومیدن مستثنا و محروم قالیر. کچدیکنی کوردیکی هر بر لطیف صباح، هر بر حزین کیجه، صولدیغنی کوردیکی هر بر چیچك کندیسنه مزاره طوغری دها بر آدیم آتدیغنی آکلاتیر...

هر اقشام — اجدادمی کولکه‌لری آلتنده قبول ایتمش اولان — برایکی عصرلق اغاجلرك آلتنه اوتوردقجه، ذهنم آقوب کچمش اولان زمانلری تعقیب ایده‌رك، چوجقلغك او سعادتلی کونلرینه واصل اولوردی. اووقت طبیعتی تنویر ایدن کونشك نوری بکا دها طاتلی کلیوردی؛ کوزمه ایلیشن هر بر شیئك رنکی دها روحلی کورینیوردی؛ هر شیده بر تازه‌لك، بر لذت، بر لطافت بولیوردم. لاجوردی بر کوك یوزی آلتندن کمال متانتله کچن بلوطلره، افقك اوستندن چیقمش اولان قواقلرك اوجلرینه باقیوردم؛ کوزلرم بلا اختیار چایرك رنکارنك چیچکلرله مزین اولان بعض نقطه‌لرینه کیدر، وکاه بر قنادلی بوجکی تعقیب ایدر، واونکله برابر — اطرافنده آری‌لر قایناشان — بر چیچکك اوزرینه قونار، ونهایت بر شیئك اوزرینه دیکلوب طوروردی؛ اووقت کوز آچیلوب قپانماز، و بیکار اصلا حرکت ایتمزدی، وجود تحجر ایتمش ظن اولنیوردی... بو حال بر چوق یادکارلرك تهاجمندن حاصل اولمش بر حیرت تام ایدی.

حیاتك ذهنمك بر کوشه‌سنه صیقیشمش بولندیغی او دقیقه‌لرده بر چوق وقتدن بری اونودلمش نیجه فکرلر بر سرعت فوق العاده ایله و بر بیرینی متعاقب بینمك بر طرفندن کیروب، بر طرفندن چیقیوردی. بو فکرلر دها اسکی بر طاقم یادکارلر اویاندیریوردی... الحاصل بو حیرت زمانی چوجقلق و کنجلك یادکارلرینك بر کچید رسمی ایدی، کندیمی کنجلك زمانمه عودت ایتمش ظن ایدیوردم.

آه! کنجلك... یکرمی یاشنده‌کی آدمك قلبنده نه شاعرانه حسیات، کنج آدمك حیاتنده نه سرعت، ذوق و صفادن استفاده ایتمك ایچون نه بیوك استعداد! کنج آدم چوجقلق پریلرینك قناتلری اوزرنده بیك نازایله اوینار، طبیعتك کوزنده بر چیچك باغچه‌سی کورینور، هر شی یوزینه کولر، قوتلی خیالی هر کوردیکی شیئی بر کوزل رنك، بر لطیف صورت آلتنده کوستریر، عشق یووه‌سی اولان قلبی قاننده، جسمنه لذتلی بر حرارت نشر ایدر، طاتلی بر امید کندیسنی شفقت ایله اوخشایه‌رق، غایت پارلاق بر استقبال کوستریر. آه! بر کنجك نظرنده عمر نه طاتلی شیدر!...

لکن بر آزدن صکره او حیرت کچدی،

او طاتلی خیاللرده اونکله برابر محو اولوب کیتدی ؛ اطرافده‌کی شیلر طبیعی اولان و آنجق زمان مرورله آچلمش کوزلرك کوره‌بیلدیکی صیقندیلی صورتلرینی اعاده ایتدیلر . اختیارك ذهنندن طاتلی خیاللر کچمك ، قلبنده روحك صیجاق نفسی حس اولنمق محال !... حسباتی کوندن کونه طومقده‌در ، للابد سونمش بر برکان حکمنده اولان قلبی عشق آتشلری پوسکوره‌من ... سومه‌مکه باشلایان یاشاما مغه باشلامش اولور .

اووقت دیکر برخیال ذهنی ضبط ایتدی ، آغیر و حزین بر خیال ، که علی العاده بر بیوك خرابه‌زار سیر اولنورکن حاصل اولور . بویله بر خرابه‌زارك ایچنده بولندیغمز وقت « بوراده بر وقت بیوك و معمور بر شهر واردی ؛ بو کون هیچ بر شی یوق ، بر سکوت ، کویا اولوم بو یقندیلرك ایچنده تجسم ایتمشدر !... » کبی بیمزده نصل دهشتلی فکرلر حاصل اولورسه ، اختیارده کندی کندینی دوشوندیکی وقت عینی فکره دوچار اولور . اختیار بنای عمرك بر خرابه‌زار یدر . عمرینك صوك کونلرنده ، بر چوق وقت هجراندن صکره ، ایلك تأثیراتنك ، برنجی خیالات عشقیه‌سنك شاهدی اولان محللری کورمکه کیتدیکی وقت آغاج کوتوکلرنده عشقك دیترتدیکی بر ال ایله یازمش اولدیغی و هر بری اسرار عشقك بر کتابی اولان یازیلری بیهوده آرایه‌جق . زمان ، هر شیئی یوتان ، کندیسنی ده یوتمغه حاضرلنان زمان او یازیلری سیلمشدر ... کنجلکنده سرداشی بولنمش اولان بر اثر آرار ، هر طرفه باقر ، صورار ، بیهوده ! هیچ بر شی بوله‌ماز ، هیچ بر جواب آله‌ماز ، طبیعت کندیسنك لسانینی اکلاماز ، طبیعت اونك ایچون دلسزدر .

... او کچمش شیلردن هیچ برینی بوله‌ماز ، هپسی یرلرینه بر وحشت انکیز یادکار براقوب ، کیتمشلر ... آرتق عشق ملاقاتلرینك ساعتلری کچمش ... او خفیف ، او طاتلی ساعتلرك یرینه آغیر و آجی ساعتلر کلمش .

آه ! کنجلك یادکارلری ! اختیارك کوزلری اوکندن خیال کبی برطاقم شیلر کچر ، برطاقم طاتلی یادکارلرله آجی کدرلر ، سوینجلرله حزنلر ، لذتلرله اذیتلر طومان کبی فکرندن کچر ! ... ارتق الوداع امید ! کدر ... هیهات ! دائما کدر ...

اختیار بویله دیه‌رك ، ومأیوسانه باشنی صاللایه‌رق ، چکیلوب کیدر . اغاجلر ایسه وقتیله طانیمش اولدقلری بر کنجك خرابه‌لری اولان اختیارك عمر یولنك مشاقندن یورلمش اولدیغی حالده ، یواش یواش مزار مزلنه طوغری ایتدیکنی سیر ایدرلر .

ای روحك الك بیوك خاصه‌سی ، ای شیمشك کبی بر آنده نیجه زمان و مکانلری شق ایدن یادکار ! ای جسمك هر ذره‌سنی بر حاله کتیرن قوت عظیمه ! ای یادکار ! بزی سوق ایتمکده اولدیغك اووه‌لر دیکندن ، جوهوالر بلوطدن ، زمانلر کدردن نیچون خالی دکلدر ؟ ...

ای — سکود اغاجی صیرلریله زاویه‌لره منقسم — لطیف چایرلر ، ای چیچکارك التندن اینجه اینجه چاغلایه‌رق اقان براق صولر ، ای — وطنمه کلدکجه بنی اختیارسز طرفکزه جلب ایدن — تپه‌لر ! سزی بر دها کورمك بکا میسر اوله‌جقمی ؟ ..... احتمال ...

بورصه

٩ تشرین ثانی

	بهء	غروش
اسهام عمومیه صباح	١٠	١٢
اقشام	١٠	١٢
الك یوکسکی	١٣	١٢
الك اشاغیسی	٩	١٢
	ساکن	فرانق
١٨٦٢ استقراضی		.٦٥
١٨٦٥ «		.٦٧
١٨٦٩ «		.٥٩
١٨٧٣ «		٥٧
رسم اعلی جیورجیولی	٢	٣٨
یوزده طقوزلو یرنان استقراضی		...
« « التکزله «		...
اوردوم	..	...
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	.٥	٢
استانبول بانقه‌سی	٣٥	٢
اعتبار عثمانی	١٦	٢
ترامواى	٢٠	١

آقچه فیئاتی

انکلیز لیراسی	١٠	١١٠
یکرمی فرانقلق	٣٠	٨٨
بول امپریال	١٠	٨٨
قره‌مجیق	٢٠	٥١
مجیدیه فرقی	١٤	١٠٣
بشلیك	٣٠	١٠٨
عالیه	٣٠	١٠٨
لیرای عثمانی ماجیدیه	.	١٤٦

اعلانات

غلطه‌ده طوغری یولده ٢١٦ نومرولی آلقازار آمریقا تیاتروسنده اشبو تشرین ثانی رومینك ١٠ نجی چهارشنبه کونی اقشامی یعنی پنجشنبه کیجه‌سی ساعت ایکی بچقده بدأ ایله دون پاسقال اندونك منفعتیچون اشبو اویونلر ١٦ پرده‌ده اوینانیله‌جقدر ١ پرده ایتالیاده‌کی سن قارلو تیاتروسنده اوینانیلان پهلوان پاندومیماسی آندون پاسقال و دیستوقلی پاسقاللردن ٥ پرده بات کیکینا بیپینا مادام پرویسدن ٣ پرده شانسونت مادموازل آمالیادن ١ پرده چوجقلر طرفندن پاندومیما ١ پرده جنباز ١ پرده کولنجلی بر قومدیا آندون پاسقالدن ١ پرده زوزکلر خلاصه‌صی حاجی بغوسدن ١ پرده مادام پراویسدن سپتلر ایله ایپ اوزرنده جناستیق و ١ پرده تابلو صاغ تصویرلر و ١ پرده جزایر پاندومیماسی ایله ختامی منتج اوله‌جقندن وغنچه کمال اداره‌سنده‌کی اینجه ساز طاقمی دخی پرده‌لرك آره‌لرنده ترنمساز ایدیله‌جکندن تشریف ایده‌جك حمیت شناس افندیلرمزك نکاه رغبت ترقی پرورانه‌سنی جلب ایدر وصورت مخصوصه‌ده اعلانه اقتدار ایلرز . فیئات عادتا ١

«سیف ذوالیزان»

عنوانیله عربجه‌دن مترجم بر حکایهٔ مرغوبه‌نك ایکنجی جزئی طبع ونشر اولندی. حکایه‌نك لطافتی وصورت ترجمه‌نك نفاستنی نظر مطالعه‌دن چکیرنلر اکلار بناء علیه بونك اشترا وقرائتی هر اهل مراقه الزمدر اجزای سائره‌سی صره‌سیله میدان انتشاره چیقارلمق مقرردر.

«الف اللیلة و لیلة» یعنی بیك بر کیجه حکایه‌سی مصور اوله‌رق بوکره دخی ۲۲ نجی جزئی نشر اولنمشدر. هر جزئنك فیئاتی ۱۰۰ پاره‌یه اوله‌رق هر یرده صاتلمقده‌در.

کیمیای عضوی

اتمك، شکر، انواع شرابلر، آرپه صویی، اسپرطو، سرکه بالمومی، صابون، کاغد، قوقولی یاغلر اعمالیله بو یولده صنایعه دائر تعریفات علمیه‌یی، واودونلر ایله سبزه‌لری چورومکدن حفظ ایتمك اصولنی و بوکا مماثل معلومات مفیده‌یی حاوی اولان بو کتاب بر بچق یکرمیلك قائمه‌یه حکاکلرده محمد افندی، باب عالی جاده‌سنده توروس اغا، باغچه قپوسنده حسن اغانك دکاننده صاتیلیر.

یکی ایجاد

استعمال ایدنلر بردها دیش اغریسی چکمز

موسیو علکساندر سایبریسك اختراع کرده‌سی اولان غارغاره

مذکور غارغاره علاجی بر بتون ضرر سز بر شی اولوب چورك دیشلرك اك شدتلی اغری وسزیلرینی عقبنده صورت دائمه‌ده دفع وازاله ایدر. بو معالجه قوتدن دوشمش و یرندن اوینامش اولان دیشلری دخی قویلشدیروب پکلشدیرر اولدیغی مثللو صاغلام دیشلرك دخی چورومسنی منع ایدر شیشه ایله برابر صورت استعمالنی حاوی تعرفه‌سیده و یریلور. کرك استانبول وکرك جوار قرا ایچون کوچك شیشه‌سنك فیئاتی بر چاریك مجیدیه در بیوکنك یارم مجیدیه در مذکور علاج کرك استانبولده وکرك جوار قراده کائن بالجمله اجزاخانه‌لرله اجزا تجارنده بولنور وازمیرده (ایقار برادرلر) ك اجزاخانه‌سی ایله سائر اجزاجیلرده دخی صاتلمقده‌در دپوزیتوسی محلی استانبولده چقماقجیلر یقوشنده ۷۲ نومرولی مغازه‌ده‌در.

بشکطاشده کوپری باشی جاده‌سنده اسماعیل پاشا قوناغی قرشوسنده یوز یکرمی بش نومرو ایله مرقم دکانده محمد اوسته قریق وبوزق دکیش ماکینه‌سی تعمیر ایتمکده اولدیغندن تشریفه رغبت بیوران ذواتك هر وجهله ممنون اوله‌جغی

دیوان امین حلمی افندی

مشاهیر شعرای عصردن طربزون ولایت جلیله‌سی مکتوبی قلمی ممیزی عزتلو امین حلمی افندینك طبع وتمثیل ادیترمکده اولدیغی منثور ومنظوم دیوانچه ومنشآتی بوکره رسیده حسن ختام اوله‌رق اجزا اولمق اوزره بهری بر بیاض مجیدیه فیئاتله عموم ولایت مطبعه‌لرینك استانه‌جه مرکزی اولان سلطان بایزیدده صرافیم افندینك قرائتخانه‌سنده صاتلمقده اولدیغی. ۰٦

محسّن

اثر ابو الضیا توفیق

بشنجی جزؤی نشر اولندی

مندرجاتی: حسن صباحك ترجمهٔ حالنك مابعدی – حیثیته دائر بر مقاله – انکلتره حکایه نویسانندن ماریس رنکیسنك بعض اطوار مخصوصه‌سنی متضمن ترجمهٔ حالی – آروندوغانك آفریقاده وحشیلر آره‌سنده سیاحتی – حکمی بر محاوره – «آجیمازکسدیکی پارمق شرعك» ضرب مثلنی مؤید بر فقرهٔ تاریخیه – ذکای حیواناتدن کوپك

بندندن علاوه اعلانه دائر معلومات عمومیه.

اشبو مجموعهٔ موقوته‌نك بر نسخه‌سی ٤ غروش واون ایکی نسخه اعتبار اولنان سنه‌لکی ۳٦ غروشدر. طشره‌لر ایچون التی غروش صاغ اقچه پوسته اجرتی ضم اولنور. مشتری اوله‌جقلر شمدیلك یا استقبال مطبعه‌سنه ویاخود باب عالی جاده‌سنده کتابجی طوروس اغایه مراجعت ایتملیدرلر.

اعلان خصوصی

مقدما غزته‌مزله نشر ایتمش اولدیغمز «حرب واختلال موقعلرینك خریطه‌سی» – که صربیه، قره طاغ، بوسنه، هرسك وبونلره جوار اولان ممالکی حاویدر – آیریجه دخی قالین کاغد اوزرینه و ظهرنده صربیه وقره طاغك ازمنهٔ قدیمه‌دن بری زبدهٔ تاریخلری اولدیغی حالده، طبع ایدلمش اولمغله، مطبعه‌مزده ۲ غروش فیاتله صاتلمقده‌در.

باب عالی جاده‌سنده ۲ و ٤ نومرولی بشر اوطه‌لی اولر کیرایه ویریله‌جکندن تحتنده بولنان محالبه‌جی‌یه مراجعت ایتملری.

کاوه

فاجعه ٥ فصل

محرری ش. سامی

بو فاجعه ایران قدیم تاریخنده مشهور اولان ضحاك ماربنك مظالمیله دمیرجی کاوه‌نك اختلال چیقارمسنی، و ضحاکك قتلیله فریدونك تخته اجلاسنی مصوردر. فیئاتی ۸ غروشدر. هر کتاب صاتیلان محللرده بولنور.

«بسا» و «سیدی یحیی» نام فاجعه‌لر دخی بو فیئاتله او محللرده صاتلمقده‌در.

صاحب امتیاز: ا. پاپادوپلوس